

ZMLUVA O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

ČÍSLO ZMLUVY: Z2231012010901

TÁTO ZMLUVA je uzavretá medzi:

1. ZMLUVNÉ STRANY

1.1. Poskytovateľ

názov : Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR
sídlo : Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava 1
poštová adresa : Prievozská 2/B, 825 25 Bratislava 26
Slovenská republika
IČO : 00156621
DIČ : 2021291382
konajúci : Ľubomír Jahnátek
minister pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR
(ďalej len „Poskytovateľ“)

1.2. Prijímateľ

názov : Mestská časť Bratislava – Staré Mesto
sídlo : Vajanského nábrežie 3, 814 21 Bratislava
Slovenská republika
zapísaný v : _____
konajúci : PhDr. Tatiana Rosová
IČO : 00603147
DIČ : 2020804170
telefón / fax : 02/592 462 77
e-mail : starostka@staremesto.sk
banka : Všeobecná úverová banka, a.s.
číslo účtu vo formáte IBAN
predfinancovanie:¹
refundácia:² SK02 0200 0000 0000 0152 6012

(ďalej len „Prijímateľ“)

¹ Ak sa nehodí, prečiarknite

² Ak sa nehodí, prečiarknite



- 1.3. Poskytovateľ a Prijímateľ uzatvárajú v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle § 15 ods. 1 zákona č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov medzi sebou túto zmluvu o poskytnutí nenávratného finančného príspevku.
- 1.4. Táto zmluva vrátane všetkých jej príloh sa ďalej označuje aj ako „**Zmluva**“. Poskytovateľ a Prijímateľ sa pre účely tejto Zmluvy označujú ďalej spoločne aj ako „**Zmluvné strany**“.
- 1.5. S výnimkou častí Zmluvy, kde kontext vyžaduje inak:
- (a) pojmy uvedené s veľkým začiatočným písmenom a pojmy definované v Nariadení 1083 a v Implementačnom nariadení majú taký istý význam, keď sú použité v Zmluve o poskytnutí NFP; v prípade rozdielnych definícií má prednosť definícia uvedená v Zmluve;
 - (b) pojmy uvedené s veľkým začiatočným písmenom a pojmy definované v Preambule majú ten istý význam v celej Zmluve.
 - (c) slová uvedené:
 - (i) iba v jednotnom čísle zahŕňajú aj množné číslo a naopak;
 - (ii) v jednom rode zahŕňajú aj iný rod;
 - (iii) iba ako osoby zahŕňa firmy a spoločnosti a naopak;
 - (d) akékoľvek ustanovenie primárnej alebo odvodenej legislatívy sa považuje za to, že odkazuje aj na akúkoľvek jej zmenu;
 - (e) nadpisy slúžia len pre väčšiu prehľadnosť Zmluvy a nemajú význam pri výklade tejto Zmluvy a
- 1.6 V nadväznosti na ust. § 273 Obchodného zákonníka súčasťou zmluvy sú Všeobecné zmluvné podmienky, v ktorých sa bližšie upravujú práva, povinnosti a postavenie strán, rôzne procesy pri poskytovaní pomoci, monitorovanie a kontrola pri jej čerpaní, riešenie Nezrovnalostí, ukladanie sankcií a ďalšie otázky, ktoré medzi Zmluvnými stranami môžu vzniknúť pri poskytovaní a čerpaní NFP podľa Zmluvy. Akákoľvek povinnosť vyplývajúca pre ktorúkoľvek Zmluvnú stranu zo Všeobecných zmluvných podmienok je rovnako záväzná, ako keby bola obsiahnutá priamo v tejto zmluve. Na základe uvedeného sa preto táto zmluva vrátane všetkých jej príloh ďalej označuje aj ako „Zmluva“. V prípade rozdielnej úpravy v tejto zmluve a vo Všeobecných zmluvných podmienkach, má prednosť úprava obsiahnutá v tejto zmluve.
- 1.7 Prílohy tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy a sú podľa toho aj účinné.

2. PREDMET A ÚČEL ZMLUVY

- 2.1. Predmetom tejto Zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností medzi Poskytovateľom a Prijímateľom pri poskytnutí nenávratného finančného príspevku (ďalej aj „**NFP**“) zo strany Poskytovateľa Prijímateľovi na realizáciu aktivít projektu, ktorý je predmetom Schválenej žiadosti o NFP: **NFP22310120206**

Názov projektu³ : **ISRMO OPBK – Mestská časť Bratislava – Staré Mesto – Modernizácia denného stacionára, Záhrebská 9**

Kód ITMS projektu : **22310120109**

Miesto realizácie projektu : **Záhrebská 9, Bratislava**

Subjekt v pôsobnosti Prijímateľa (ak je táto informácia relevantná)⁴

:

Číslo Výzvy/ Písomného vyzvania/Oznamu⁵ : **OPBK/2013/1.1/12-ISRMO**

(ďalej aj „Projekt“).

- 2.2. Účelom tejto Zmluvy je spolufinancovanie schváleného Projektu Prijímateľa, a to poskytnutím NFP z prostriedkov pre:

Operačný program : **Bratislavský kraj**

Spolufinancovaný fondom : **Európsky fond regionálneho rozvoja**

Prioritná os : **1 Infraštruktúra**

Opatrenie : **1.1 Regenerácia sídiel**

Schéma štátnej pomoci/schéma de minimis⁶:

Cieľ Projektu : **Zvýšenie kvality prostredia a života obyvateľov mestskej časti prostredníctvom modernizácie zariadenia sociálnych služieb – denného stacionára Záhrebská 9**

- 2.3. Poskytovateľ sa zaväzuje, že na základe tejto Zmluvy poskytne NFP Prijímateľovi, a to v súlade s ustanoveniami tejto Zmluvy, so všetkými dokumentmi, na ktoré Zmluva odkazuje a s platnými a účinnými všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky a právnymi aktmi Európskej únie (ďalej aj „právne predpisy SR a EÚ“).
- 2.4. Prijímateľ sa zaväzuje prijať poskytnutý NFP a použiť ho v súlade s podmienkami stanovenými v tejto Zmluve a aktivity Projektu realizovať riadne a včas, avšak najneskôr v termíne ukončenia realizácie aktivít Projektu, t.j. do **30.09.2015**. Ak pred termínom ukončenia realizácie aktivít Projektu nastane/vykoná sa nasledovný úkon/skutočnosť: **Prijímateľ prevezme predmet Projektu od zhotoviteľa preberacím protokolom bez závad, uvedie predmet Projektu do prevádzky a prijímateľ zaradí relevantné časti Projektu uvedené v Prílohe č. 2 tejto Zmluvy do majetku Prijímateľa**, na základe dohody zmluvných strán sa tento úkon/skutočnosť považuje za ukončenie realizácie aktivít Projektu.
- 2.5. NFP poskytnutý v zmysle tejto Zmluvy je tvorený prostriedkami EÚ a štátneho rozpočtu SR.

³ Z dôvodu jednoznačného identifikovania žiadosti realizovanej v rámci Integrovannej stratégie rozvoja mestských oblastí OPBK sa názov projektu bude uvádzať v uvedenej forme

⁴ Ak sa nehodí, prečiarknite

⁵ Ak sa nehodí, prečiarknite. Písomné vyzvanie na predkladanie ŽoNFP v rámci PO 3 – Technická pomoci (platí pre zmluvy o poskytnutí NFP pre BSK v rámci TA)/ Oznam o možnosti predkladania ISRMO.

⁶ Ak sa nehodí, prečiarknite

3. VÝDAVKY PROJEKTU A NFP

3.1. Poskytovateľ a Prijímateľ sa dohodli na nasledujúcom:

- a) maximálna výška celkových investičných výdavkov na realizáciu aktivít Projektu predstavuje **105 734,64** EUR (slovom **stopäťtisíc sedemsto tridsať štyri** eur, **šesťdesiat štyri** centov) s DPH,
- b) celkové oprávnené výdavky na realizáciu aktivít Projektu predstavujú sumu **103 138,67** EUR (slovom **stotrisíc sto tridsať osem** eur, **šesťdesiat sedem** centov) s DPH,
- c) Poskytovateľ poskytne Prijímateľovi nenávratný finančný príspevok maximálne do výšky **97 981,74** EUR (slovom **deväťdesiat sedem tisíc deväťsto osemdesiat jeden** eur, **sedemdesiat štyri** centov) s DPH, čo predstavuje **95 %** z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu uvedených v bode 3.1. písm. b) tohto článku Zmluvy.
- d) Prijímateľ zabezpečí vlastné zdroje financovania Projektu vo výške **5 %** (slovom **päť** percent) z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu uvedených v bode 3.1. písm. b) tohto článku Zmluvy a zabezpečí ďalšie vlastné zdroje financovania Projektu na úhradu všetkých neoprávnených výdavkov Projektu, vrátane výdavkov neoprávnených na financovanie zo zdrojov EÚ a štátneho rozpočtu na spolufinancovanie v dôsledku výpočtu finančnej medzery.

3.2. Poskytovateľ poskytne Prijímateľovi konečnú sumu nenávratného finančného príspevku vo výške **95%** zo schválených oprávnených výdavkov, avšak celková výška nenávratného finančného príspevku uvedená v bode 3.1. písm. c) tohto článku Zmluvy môže byť prekročená najviac do výšky **1 EUR** (slovom jedno euro) a to len z technických dôvodov na strane Poskytovateľa. Prijímateľ zároveň berie na vedomie, že skutočná výška nenávratného finančného príspevku na úhradu časti oprávnených výdavkov, ktorá bude skutočne uhradená Prijímateľovi závisí od výsledkov Prijímateľom vykonaného Verejného obstarávania a z neho vyplývajúcej úpravy rozpočtu Projektu ako aj od splnenia ostatných podmienok uvedených v Zmluve.

3.3. Prijímateľ sa zaväzuje použiť nenávratný finančný príspevok výlučne na úhradu celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu a za splnenia podmienok stanovených:

- a) Zmluvou,
- b) všeobecne záväznými právnymi predpismi SR,
- c) priamo vykonateľnými Právnymi predpismi EÚ,
- d) Systémom riadenia a Systémom finančného riadenia a dokumentmi vydanými na ich základe, ak boli Zverejnené,
- e) schváleným OPBK, programovým manuálom OPBK v aktuálnej zverejnenej verzii, príslušnou publikovanou Výzvou na predkladanie žiadostí o nenávratný finančný príspevok (~~Písomným vyzvaním/Oznamom~~⁷) uvedenou/uvedeným v bode 2.1 tejto Zmluvy vrátane jej súčastí, najmä, ale nielen Príručkou pre žiadateľa/prijímateľa, ak boli Zverejnené,
- f) Právnymi dokumentmi, z ktorých pre Prijímateľa vyplývajú alebo môžu vyplývať práva a povinnosti alebo ich zmena, ak boli Zverejnené.

⁷ Ak sa nehodí, prečiarknite. Písomné vyzvanie na predkladanie ŽoNFP v rámci PO 3 – Technická pomoci (platí pre zmluvy o poskytnutí NFP pre BSK v rámci TA)/ Oznam o možnosti predkladania ISRMO.

- 3.4. Oprávneným obdobím pre výdavky je obdobie stanovené vo Výzve na predkladanie žiadostí o NFP a to **od 1.1.2007 do 30.09.2015**.
- 3.5. Prijímateľ nesmie požadovať na realizáciu oprávnených aktivít Projektu dotáciu alebo príspevok ani inú formu pomoci, ktorá by umožnila dvojité financovanie alebo spolufinancovanie zo zdrojov iných rozpočtových kapitol štátneho rozpočtu SR, štátnych fondov, z iných verejných zdrojov alebo zdrojov EÚ a Recyklačného fondu.
- 3.6. Prijímateľ berie na vedomie, že NFP, a to aj každá jeho časť je finančným prostriedkom vyplateným zo štátneho rozpočtu SR. Na kontrolu a vládny audit použitia týchto finančných prostriedkov, ukladanie a vymáhanie sankcií za porušenie finančnej disciplíny sa vzťahuje režim upravený v právnych predpisoch EÚ a SR (najmä zákon č. 528/2008 Z.z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov, zákon č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších predpisov, zákon č. 440/2000 Z.z. o správach finančnej kontroly v znení neskorších predpisov, zákon č. 502/2001 Z.z. o finančnej kontrole a vnútornom audite v znení neskorších predpisov). Prijímateľ súčasne berie na vedomie, že podpisom tejto Zmluvy je povinný dodržiavať Systém finančného riadenia štrukturálnych fondov a Kohézneho fondu na programové obdobie 2007 – 2013 v platnom znení zverejnený na webovom sídle www.financie.gov.sk a Systém riadenia štrukturálnych fondov a Kohézneho fondu na programové obdobie 2007 – 2013 v platnom znení zverejnený na webovom sídle www.nsrr.sk ako aj ostatné právne predpisy a dokumenty uvedené v odseku 3.3 tohto článku.
- 3.7. Prijímateľ berie na vedomie, že ustanovením ods. 3.1 tohto článku nie je dotknuté právo Poskytovateľa vykonať finančnú opravu v zmysle čl. 98 nariadenia Rady (ES) 1083/2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde, a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1260/1999 v platnom znení a v zmysle § 27 zákona č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov.

4. KOMUNIKÁCIA ZMLUVNÝCH STRÁN A KONTAKTNÉ ÚDAJE

- 4.1. Zmluvné strany sa dohodli, že ich vzájomná komunikácia súvisiaca s touto Zmluvou si pre svoju záväznosť vyžaduje písomnú formu, v rámci ktorej sú Zmluvné strany povinné uvádzať ITMS kód Projektu a názov Projektu podľa článku 2 bod 2.1. tejto Zmluvy. Zmluvné strany sa zaväzujú, že budú pre vzájomnú písomnú komunikáciu používať poštové adresy uvedené v článku 1. tejto Zmluvy.
- 4.2. Zmluvné strany sa ďalej zaväzujú používať ako podporný spôsob k písomnej komunikácii súčasne aj ITMS, pokiaľ Poskytovateľ neurčí pre použitie ITMS prechodné obdobie.
- 4.3. Poskytovateľ môže určiť, že vzájomná komunikácia súvisiaca s touto Zmluvou bude prebiehať aj elektronicky prostredníctvom emailu alebo faxom a zároveň môže určiť aj podmienky takejto komunikácie. Aj v rámci týchto foriem komunikácie je Prijímateľ povinný uvádzať ITMS kód Projektu a názov Projektu podľa článku 2 bod 2.1. tejto Zmluvy. Ak Poskytovateľ určí elektronickú formu komunikácie prostredníctvom emailu alebo faxovú formu komunikácie, zmluvné strany sa zaväzujú vzájomne písomne oznámiť svoje emailové adresy, resp. faxové čísla, ktoré budú v rámci tejto formy komunikácie záväzne používať.

5. ŠPECIFICKÉ PODMIENKY

- 5.1 Zmluvné strany sa dohodli, že vzhľadom na právnu formu Prijímateľa sa použije z článku 15 VZP výlučne odsek 5 a vzhľadom na určený systém financovania: **refundácie** sa z článku 16 VZP použije odsek 5.
- 5.2 Prijímateľ je povinný podávať Žiadosti o platbu minimálne jedenkrát za tri mesiace od nadobudnutia účinnosti Zmluvy.
- 5.3 Zmluvné strany sa dohodli, že Poskytovateľ nebude povinný poskytovať plnenie podľa Zmluvy dovtedy, kým mu Prijímateľ nepreukáže všetky nasledovné skutočnosti:
 - a. vykonanie Verejného obstarávania podľa zák. č. 25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení, najmä v znení v zmysle zverejnenej Výzvy a Príručky pre žiadateľa a zákona č. 158/2011 Z. z., ktorým sa rozširuje okruh subjektov povinných vykonávať Verejné obstarávanie, pričom Prijímateľ vyslovene súhlasí s tým, že bude postupovať spôsobom stanoveným zákonom a Právnymi dokumentmi, ktoré na jeho vykonanie môže vydať Poskytovateľ,
- 5.4 V zmysle ust. § 401 Obchodného zákonníka Prijímateľ predlžuje premlčaciu dobu na prípadné nároky Poskytovateľa týkajúce sa (a) vrátenia poskytnutého NFP alebo jeho časti alebo (b) krátenia NFP alebo jeho časti, a to na 10 rokov od doby, kedy premlčacia doba začala plynúť po prvý raz.
- 5.5 Ak podľa Zmluvy udeľuje Poskytovateľ súhlas alebo vykonáva iný úkon, zmluvné strany sa výslovne dohodli, že na udelenie takéhoto súhlasu alebo vykonanie iného úkonu nemá Prijímateľ právny nárok, ibaže Právne predpisy SR alebo EÚ stanovujú inak.
- 5.6 Podmienky poskytnutia pomoci ako aj ostatné podmienky, ktoré Poskytovateľ uviedol v príslušnej Výzve, za ktorých môže byť poskytnuté NFP, alebo ktoré musia byť splnené, aby už poskytnuté NFP nemusel Prijímateľ vrátiť Poskytovateľovi, musia byť splnené počas platnosti a účinnosti Zmluvy o poskytnutí NFP.

6. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 6.1. Zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.

Zmluvné strany sa dohodli, že prvé zverejnenie v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR zabezpečí Poskytovateľ. Ak Zmluva nie je zverejnená v Centrálnom registri zmlúv do siedmich dní odo dňa uzavretia, Prijímateľ je oprávnený zverejniť Zmluvu v súlade s §5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Ak Prijímateľ podá návrh na zverejnenie Zmluvy v Obchodnom vestníku, je povinný o podaní návrhu bezodkladne informovať Poskytovateľa. Zmluvné strany sú povinné vzájomne sa informovať o zverejnení Zmluvy a to najneskôr nasledovný deň po dni jej zverejnenia. Ak je Zmluva zverejnená viacerými spôsobmi, rozhodujúce je prvé zverejnenie Zmluvy.

- 6.2. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú a jej platnosť a účinnosť končí schválením poslednej Následnej monitorovacej správy, ktorú je Prijímateľ povinný predložiť Poskytovateľovi v súlade s ustanovením článku 3 ods. 4 VZP s výnimkou:

- a) článku 12 VZP,

- b) článku 18. VZP,
- c) tých ustanovení Zmluvy, ktoré majú sankčný charakter pre prípad porušenia povinností vyplývajúcich pre Prijímateľa z ustanovení Zmluvy podľa písm. a) a b) vyššie

Platnosť a účinnosť ustanovení Zmluvy uvedených pod písm. a) až c) vyššie končí 31.8.2020 .

- d) článku 10 VZP, ktorého platnosť a účinnosť končí vysporiadaním finančných vzťahov medzi Poskytovateľom a Prijímateľom na základe tejto Zmluvy, najskôr však 31.08.2020.

Doby uvedené v tomto odseku 6.2 sa predlžia v prípade ak nastanú skutočnosti uvedené v článku 90 Nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006 v platnom znení o čas trvania týchto skutočností.

- 6.3. Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy sú nasledujúce prílohy: 1. Všeobecné zmluvné podmienky k zmluve o poskytnutí nenávratného finančného príspevku, 2. Predmet podpory NFP, 3. Podpisové vzory. Prijímateľ týmto vyhlasuje, že sa s obsahom príloh Zmluvy oboznámil a súhlasí, že je týmito prílohami v celom rozsahu viazaný.
- 6.4. Osoby oprávnené konať v mene Prijímateľa (štatutárny orgán a v prípade udelenia plnej moci aj zástupca) sú uvedené v prílohe č. 3 Zmluvy spolu s ich podpisovými vzormi a plnými mocami. Prijímateľ je povinný bezodkladne oznámiť Poskytovateľovi zmenu alebo doplnenie týchto oprávnených osôb a doručiť Poskytovateľovi nové podpisové vzory a v prípade zmeny alebo doplnenia zástupcu aj novú plnú moc. V prípade zmeny zástupcu je Prijímateľ povinný doručiť aj odvolanie alebo výpoveď plnej moci na predchádzajúceho zástupcu.
- 6.5. Prijímateľ vyhlasuje, že mu nie sú známe žiadne okolnosti, ktoré by ovplyvnili jeho oprávnenosť alebo oprávnenosť Projektu na poskytnutie NFP v zmysle podmienok, ktoré viedli k schváleniu žiadosti o NFP pre Projekt uvedený v článku 2 Zmluvy.
- 6.6. Prijímateľ vyhlasuje, že všetky vyhlásenia pripojené k žiadosti o NFP ako aj zaslané Poskytovateľovi pred podpisom Zmluvy o poskytnutí NFP sú pravdivé a zostávajú účinné pri podpise Zmluvy v nezmenenej forme.
- 6.7. Ak sa akékoľvek ustanovenie tejto Zmluvy stane neplatným v dôsledku jeho rozporu s právnymi predpismi SR a EÚ, nespôsobí to neplatnosť celej tejto Zmluvy. Zmluvné strany sa v takom prípade zaväzujú bezodkladne vzájomným rokovaním nahradiť neplatné zmluvné ustanovenie novým platným ustanovením tak, aby zostal zachovaný účel Zmluvy a obsah jednotlivých ustanovení tejto Zmluvy.
- 6.8. Všetky spory, ktoré vzniknú z tejto Zmluvy, vrátane sporov o jej platnosť, výklad alebo ukončenie sú Zmluvné strany povinné prednostne riešiť najmä v zmysle zákonov uvedených v článku 3, odsek 3.3 a 3.6, ďalej vzájomnými zmierovacími rokovaniami a dohodami. V prípade, že sa vzájomné spory Zmluvných strán vzniknuté v súvislosti s plnením záväzkov podľa Zmluvy alebo v súvislosti s ňou nevyriešia, Zmluvné strany sa dohodli a súhlasia, že všetky spory vzniknuté zo Zmluvy, vrátane sporov o jej platnosť, výklad alebo ukončenie, budú riešené na miestne a vecne príslušnom súde Slovenskej republiky podľa právneho poriadku Slovenskej republiky.
- 6.9. Táto Zmluva je vyhotovená v 4 rovnopisoch, pričom po podpise Zmluvy dostane Prijímateľ 1 rovnopis a 3 rovnopisy dostane Poskytovateľ. V prípade sporu sa bude postupovať podľa rovnopisu uloženého u Poskytovateľa.

- 6.10. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tejto Zmluvy riadne a dôsledne prečítali, jej obsahu a právnym účinkom z nej vyplývajúcich porozumeli, ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné, podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tejto Zmluvy a na znak súhlasu ju podpísali.
- 6.11. Zmluvné strany vyhlasujú, že Zmluva neobsahuje žiadne chránené informácie, ktoré sa nemôžu sprístupniť v zmysle príslušných ustanovení Zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a za súčasného rešpektovania ochrany osobnosti a osobných údajov vyjadrujú súhlas s jej zverejnením v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR.

Za Poskytovateľa v Bratislave, dňa: **03. NOV. 2014**



Podpis:*[signature]*.....

Lubomír Jahnátek, minister pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR

Meno a priezvisko štatutárneho orgánu/zástupcu Poskytovateľa

Za Prijímateľa v Bratislave, dňa: **4. 11. 2014**



Podpis:*[signature]*.....

PhDr. Tatiana Rosová, starostka obce

Meno a priezvisko štatutárneho orgánu/zástupcu Prijímateľa

Prílohy:

- Príloha č. 1 **Všeobecné zmluvné podmienky k zmluve o poskytnutí NFP**
 Príloha č. 2 **Predmet podpory NFP**
 Príloha č. 3 **Podpisové vzory**

Dátum účinnosti Zmluvy: **05. 11. 2014**

Miesto prvého zverejnenia: *Centrálny register zmlúv*

Príloha č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP

PREDMET PODPORY NFP

1. Všeobecné informácie o Projekte

Názov Projektu	ISRMO OPBK – Mestská časť Bratislava – Staré Mesto – Modernizácia denného stacionára, Záhrebská 9	
Kód ITMS	22310120109	
Operačný program	Bratislavský kraj	
Spolufinancovaný z	Európskeho fondu regionálneho rozvoja	
Prioritná os	1 - Infraštruktúra	
Opatrenie	1.1 Regenerácia sídiel	
Prioritná téma	Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
Integrované projekty na obnovu miest a vidieka	100	Nenávratná dotácia
Hospodárska činnosť	Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
Sociálna práca, spoločenské, sociálne a osobné služby	100	Mestské

2. Miesto realizácie Projektu

NUTS II	Región Bratislava
NUTS III	Bratislavský kraj
Okres	Bratislava I
Obec	Bratislava - Staré Mesto
Ulica	Záhrebská
Číslo	9

3. Ciele Projektu

Cieľ projektu	Zvýšenie kvality prostredia a života obyvateľov mestskej časti prostredníctvom modernizácie zariadenia sociálnych služieb – denného stacionára Záhrebská 9
Špecifický cieľ projektu 1	Modernizácia budovy a obnova areálu denného stacionára

4. Merateľné ukazovatele Projektu

4.1 Merateľné ukazovatele projektu						
Typ	Názov merateľného ukazovateľa	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Výsledok	Celková plocha technicky zhodnotených objektov	m ²	0	2012	339,03	2015
	Počet bezbariérových prístupov a opatrení na uľahčenie orientácie	počet	0	2012	1	2015
	Počet projektov zabezpečujúcich trvalú udržateľnosť miest	počet	0	2012	1	2015
	Počet technicky zhodnotených objektov	počet	0	2012	1	2015
Dopad	Počet novovytvorených pracovných miest	počet	0	2012	1	2016
	Počet novovytvorených pracovných miest obsadených ženami	počet	0	2012	1	2016
	Počet novovytvorených pracovných miest obsadených mužmi	počet	0	2012	0	2016

4.2 Merateľné ukazovatele projektu s relevanciou k horizontálnym prioritám						
Typ	Názov merateľného ukazovateľa	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Horizontálna priorita marginalizované rómske komunity						
Výsledok	Počet projektov zabezpečujúcich trvalú udržateľnosť miest	počet	0	2012	1	2015
Horizontálna priorita rovnosť príležitostí						
Výsledok	Počet bezbariérových prístupov a opatrení na uľahčenie orientácie	počet	0	2012	1	2015
	Počet projektov zabezpečujúcich trvalú udržateľnosť miest	počet	0	2012	1	2015
Dopad	Počet novovytvorených pracovných miest obsadených ženami	počet	0	2012	1	2016

5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu

Názov aktivity		Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku)	Merná jednotka	Počet jednotiek
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	HA 1: Rekonštrukcia budovy denného stacionára	Celková plocha technicky zhodnotených objektov	m ²	339,03
		Počet bezbariérových prístupov a opatrení na uľahčenie orientácie	počet	1
		Počet technicky zhodnotených objektov	počet	1

6. Časový rámec realizácie aktivít Projektu

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)	Realizujúca organizácia
Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)			
HA 1: Rekonštrukcia budovy denného stacionára	03/2015	07/2015	Na základe výsledkov verejného obstarávania
Podporné aktivity			
Riadenie projektu:	01/2013	09/2015	
a) Projektová dokumentácia	01/2013	05/2013	Na základe výsledkov verejného obstarávania
b) Ukončenie projektu*	08/2015	09/2015	prijímateľ
Publicita a informovanosť	03/2015	09/2015	Na základe výsledkov verejného obstarávania

*Nevyhnutné obdobie na vybavenie dokladov k ukončeniu projektu podľa bodu 2.4 Zmluvy

7. Rozpočet projektu

Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Celkové výdavky projektu (v EUR)	Názov aktivity
633 006 Všeobecný materiál	500,00	0,00	500,00	Publicita a informovanosť,
716 Prípravná a projektová dokumentácia	2 504,03	2 595,97	5 100,00	Riadenie projektu
717 002 Rekonštrukcia a modernizácia	100 134,64	0,00	100 134,64	HA 1
CELKOVO s DPH	103 138,67	2 595,97	105 734,64	

8. Súhrnný rozpočet realizácie jednotlivých aktivít projektu (v EUR)

Aktivita	Oprávnené výdavky	Neoprávnené výdavky	Výdavky celkovo
Hlavné aktivity (číslo / názov)	100 134,64	0,00	100 134,64
1 HA 1: Rekonštrukcia budovy denného stacionára	100 134,64	0,00	100 134,64
Podporné aktivity	3 004,03	2 595,97	5 600,00
Riadenie projektu	2 504,03	2 595,97	5 100,00
Publicita a informovanosť	500,00	0,00	500,00
CELKOVO s DPH	103 138,67	2 595,97	105 734,64

9. Podrobný položkový rozpočet (v EUR)

Rozpočet

Stavba:

Modernizácia denného stacionára, Záhrsčská 9

Investor:

Stavebný objekt:

HA1: Rekonštrukcia budovy denného stacionára

Dodávateľ:

na základe výsledkov
verejného obstarávania

Dátum:

P.č.	kód položky	Názov položky	Jednotka	Množstvo	Jednotková cena EUR	Cena celkom EUR
PRÁCE A DODÁVKY HSV						
1 - ZEMNE PRÁCE						
1	717002	Hĺbenie rýh šírka do 60 cm v horn. tr. 3 do 100 m3	m3	7,011	19,10	133,91
2	717002	Hĺbenie rýh šírka do 60 cm v hornine 3 ručne	m3	6,048	26,00	157,25
3	717002	Vodorovné premiestnenie výkopu do 10 000 m horn. tr. 1-4	m3	4,611	7,10	32,74
4	717002	Príplatok za každých ďalších 1 000 m nad 10 000 m horn. tr. 1-4	m3	60,480	0,52	31,45
5	717002	Nakladanie výkopku tr. 1-4 ručne	m3	7,248	7,10	51,46
6	717002	Uloženie sypaniny na skládku	m3	4,611	0,72	3,32
7	717002	Poplatok za uloženie zeminy	m3	4,611	5,50	25,36
8	717002	Zásyp zhutnený jám, šachiet, rýh, zárezov alebo okolo objektov do 100 m3	m3	2,400	2,70	6,48
9	717002	Zásyp zhutnený v uzavorených priestoroch	m3	6,048	9,00	54,43
2 - ZÁKLADY						
10	717002	Základové pásy z betónu prostého tr. C25/30	m3	6,429	124,53	800,60
11	717002	Základové pätky z betónu prostého tr. C25/30	m3	0,828	124,34	102,95
3 - ZVISLÉ A KOMPLETNÉ KONŠTRUKCIE						
12	717002	Nadzákladové múry nosné zo železobetónu tr. C25/30	m3	1,058	129,33	136,83
13	717002	Debnenie nadzákladových múrov nosných 2-stranné zhotovenie-pohládové debnenie	m2	7,056	15,61	110,14
14	717002	Debnenie nadzákladových múrov nosných 2-stranné odstránenie	m2	7,056	4,12	29,07
15	717002	Výstuž nadzákladových múrov nosných BSt 500 (10505)	t	0,092	1 427,27	131,31
16	717002	Injektovanie proti vzlianjúcej vlhkosti	m	5,000	110,40	552,00
6 - ÚPRAVY POVRCHOV, PODLAHY, VÝPLNE						
17	717002	Oprava vnútorných vápenných omietok stien štukových do 5%	m2	1 418,002	1,04	1 474,72
18	717002	Omietka vonk. stien brizolitová škrabaná zlož. I až II	m2	54,238	22,50	1 220,36
19	717002	Penetračný náter pod. vonk. brizol. omietku	m2	54,238	4,96	269,02
20	717002	Zatepl. systém stierka a polystyrén samozh. hr. 50 mm	m2	54,238	24,00	1 301,71
21	717002	Mazanina z betónu prostého tr. C16/20 hr. 12-24 cm	m3	9,247	125,20	1 157,72
22	717002	Príplatok za konečnú úpravu mazaniny hr. do 12 cm	m3	9,247	14,78	136,67
23	717002	Prípl. za stiahnutie povrchu mazaniny pred vlož. výstuže hr. do 12 cm	m3	9,247	3,51	32,46
24	717002	Vyrovnávacia polymercementová vrstva so spádovaním	m2	63,000	6,79	427,77
25	717002	Poter polymercementový v spáde hr. do 5 cm-strecha	m2	63,000	11,80	743,40
26	717002	Vložka do poter. i maz. zo zvar. sietí	m2	77,060	2,54	195,73
9 - OSTATNÉ KONŠTRUKCIE A PRÁCE						
27	717002	Osadenie stabilnej lavice zo zabetónovaním nôh	kus	8,000	38,29	306,32
28	717002	Lavica parková 1800x700x830	kus	8,000	400,00	3 200,00
29	717002	Lešenie ľahké prac. pomocné výš. podlahy do 1,9 m	m2	33,750	3,27	110,36
30	717002	Vyčistenie budov byt. alebo občan. výstavby pri výške podlažia do 4 m	m2	339,030	2,19	742,48
31	717002	Kotvy chemickým tmelom M 12 hl 110 mm do betónu, ŽB s vyvrtaním otvoru	kus	42,000	2,73	114,66
32	717002	Búranie základov z betónu prostého alebo otvorov nad 4 m2	m3	2,400	83,50	200,40
33	717002	Búranie bet. podkladu s poterom hr. do 15 cm nad 4 m2	m3	9,247	71,50	661,16
34	717002	Búranie dlažieb kamenin. cem. terac. hr. nad 1 cm nad 1 m2	m2	77,060	3,44	265,09
35	717002	Vyvesenie alebo zavesenie drev. krídiel okien do 1,5 m2	kus	4,000	0,21	0,84
36	717002	Vyvesenie alebo zavesenie drev. krídiel okien nad 1,5 m2	kus	1,000	0,41	0,41
37	717002	Vybúranie rámov okien drev. dvojítych alebo zdvoj. do 1 m2	m2	4,820	8,85	42,66
38	717002	Navrtanie otvorov D do 6 cm v murive tehl. MV, MVC hr. do 60 cm pre injektáž	kus	45,000	9,30	418,50
39	717002	Otlčenie vonk. omietok brizolitových do 100 %	m2	54,238	2,07	112,27
40	717002	Odvoz sute a vybraných hmôt na skládku do 1 km	t	36,530	10,10	368,95
41	717002	Odvoz sute a vybraných hmôt na skládku každý ďalší 1 km	t	1 095,900	0,32	350,69
42	717002	Poplatok za ulož. a zneškod. staveb. sute na vymedzených skládkach "O"-ostatný odpad	t	36,530	17,10	624,66
43	717002	Presun hmôt pre budovy murované výšky do 6 m	t	70,666	20,00	1 413,32
PRÁCE A DODÁVKY PSV						
71 - IZOLÁCIE						
712 - Póvlakové krytiny						
44	717002	Odstránenie povl. krytiny striech do 10° 1-vrstvovej	m2	63,000	0,26	16,38
45	717002	Zhotovenie povl. krytiny striech do 30° fólia PVC	m2	63,000	5,64	355,32
46	717002	Fólia HYDROIZOL na báze PVC-P s vysokopevnostnou polyest.mriežkou	m2	70,560	12,80	903,17
47	717002	Prípevnenie povl. krytiny striech do 30° kotviacimi terčami	kus	252,000	2,13	536,76
48	717002	Hmoždinka zatepl. ovacia KOELNER 10 x 180	kus	252,000	0,16	40,32
49	717002	Presun hmôt pre izolácie povlakové v objektoch výšky do 6 m	t	0,184	27,00	4,97
713 - Izolácie tepelné						
50	717002	Montáž tep. izolácie stien, doskami nastrelenie vonkajšie	m2	16,128	5,90	95,16
51	717002	Polystyrén extrudovaný Styrodur 3035 CS hr.50 mm	m2	16,128	12,10	195,15
52	717002	Fólia nopová	m2	16,128	1,59	25,64
53	717002	Montáž tep. izolácie striech, prílepenie asfaltom na plno	m2	63,000	2,94	185,22
54	717002	Montáž tep. izolácie striech, prílepenie za studena bodovo 1 vrstva	m2	63,000	2,25	141,75
55	717002	Doska z polystyrénu expandovaného strešného - hr.60 mm	m2	128,520	5,15	661,88
56	717002	Presun hmôt pre izolácie tepelné v objektoch výšky do 6 m	t	0,166	25,50	4,23
76 - KONŠTRUKCIE						
761 - Konštrukcie sklobetónové						

Rozpočet

Stavba:

Modernizácia denného stacionára, Záhrebská 9

Investor:

Stavebný objekt:

HA1: Rekonštrukcia budovy denného stacionára

Dodávateľ:

na základe výsledkov
verejného obstarávania

Dátum:

P.č.	kód položky	Názov položky	Jednotka	Množstvo	Jednotková cena	Cena celkom
					EUR	EUR
57	717002	Okno zo sklenených tvárnic 190x190x80 mm bezfarebných do oceľ rámu z jákl prof.+distančný profil	m2	4,240	262,00	1 110,88
58	717002	Presun hmôt pre sklobetón. konštr. v objektoch výšky do 6 m	t	0,392	21,50	8,43
		762 - Konštrukcie tesárske				
59	717002	Montáž výplne oplotenia z drev.lamiel	m	235,300	4,04	950,61
60	717002	Výplňové lamely oplotenia z tvrdého exotického dreva	m3	0,640	496,00	317,44
61	717002	Montáž krovov viazaných prierez plocha do 120 cm2	m	120,000	5,63	675,60
62	717002	Spojovacie a ochranné prostriedky k montáži krovov	m3	0,860	51,08	43,93
63	717002	Doska SM neopracovaná 60/120 dl. 250-300	m3	0,946	277,00	262,04
64	717002	Montáž priestor. viazaných konštr. z hraného reziva nad 120 do 224 cm2	m	20,650	10,31	212,90
65	717002	Spojovacie a ochranné prostriedky k montáži konštrukcii viazaných	m3	0,372	27,03	10,06
66	717002	Rezivo ihl.neomiet.stred akosť I	m3	0,409	249,00	101,84
67	717002	Presun hmôt pre tesárske konštr. v objektoch výšky do 12 m	t	0,814	47,50	38,67
		764 - Konštrukcie klampiarske				
68	717002	Klampa. poplast. pl. odkvapov s tvrdou krytinou rš 500-k4	m	11,400	24,90	283,86
69	717002	Klampa. poplast. pl. odkvapov s tvrdou krytinou rš 535-k5	m	10,000	25,91	259,10
70	717002	Klampa. demont. odkvapov tvrdá kryt. rš 500 -30ST	m	11,400	0,71	8,09
71	717002	Klampa. demont. odkvapov tvrdá kryt. rš 660 -30ST	m	10,000	0,84	8,40
72	717002	Vetracie hlavice s limcon PVC	kus	2,000	15,96	31,92
73	717002	Klampa. poplast. pl. žľaby pododkvap štvorhran. rš 400 dl 5m-k2	m	11,400	29,55	336,87
74	717002	Klampa. demont. žľaby pododkvap štvorhran. rš 400-30ST	m	22,800	0,86	19,61
75	717002	Klampa. demont. hákov -30ST	kus	24,000	0,62	14,88
76	717002	Klampa. poplast. pl. háky žľaby štvorhran. rš 400-k3	kus	24,000	6,62	158,88
77	717002	Klampa. príplatok privarenie hákov pododkvapových	kus	24,000	1,42	34,08
78	717002	Klampa. príponka pozinkovaná	kus	28,000	1,40	39,20
79	717002	Klampa. príplatok privarenie príponky	kus	28,000	0,46	12,88
80	717002	Klampa. poplast. pl. oplechovanie parapetov rš 250	m	5,200	29,60	153,92
81	717002	Klampa. demont. parapetov rš 330	m	5,200	0,97	5,04
82	717002	Klampa. poplast. pl. rúry odpadové štvorhran. S100-k1	m	3,000	30,16	90,48
83	717002	Klampa. demont. rúr odpadových štvorhran. 100	m	3,000	0,62	1,86
84	717002	Klampa. Zn pl. Rúry odpadové kruhové d-75	m	10,400	15,12	157,25
85	717002	Presun hmôt pre klampiarske konštr. v objektoch výšky do 6 m	t	0,160	48,00	7,68
		766 - Konštrukcie stolárske				
86	717002	Montáž drev. vstavaných skriň	m	2,300	23,45	53,94
87	717002	Skriňa vstavaná s posuvnými dverami	m	2,300	660,00	1 518,00
88	717002	Demontáž drev. vstavaných skriň 2-kridlových	m	2,300	8,90	20,47
		767 - Konštrukcie doplnk. kovové stavebné				
89	717002	Montáž a dodávka okien plastových vrátane parapetu a oplechovania	kus	2,660	240,00	638,40
90	717002	Montáž atypických stavebných doplnk. konštrukcii do 5 kg	kg	31,800	3,37	107,17
91	717002	Prvky kov kotev, styk a iné pre výr.a mont.dokonč.výr - od 4,01 do 5,5 kg	kg	31,800	1,72	54,70
92	717002	Montáž atypických stavebných doplnk. konštrukcii do 10 kg	kg	223,000	2,53	564,19
93	717002	Montáž atypických stavebných doplnk. konštrukcii do 20 kg	kg	1 280,000	1,83	2 342,40
94	717002	Konštrukcia s práškovou vypalovanou farbou	kg	1 503,000	10,00	15 030,00
95	717002	Demontáž ostatných doplnkov, nad 500 kg	kg	1 438,000	0,54	776,52
		77 - PODLAHY				
		772 - Podlahy z prírodného kameňa				
96	717002	Dlažba z kamenných pravouhlých dosiek hr. 30mm-p6-žula	m2	85,060	215,00	18 287,90
97	717002	Presun hmôt pre kamenné dlažby v objektoch výšky do 6 m	t	17,001	15,20	258,42
		78 - DOKONČOVACIE PRÁCE				
		783 - Nátery				
98	717002	Nátery tesárskych konštr. Lastanoxom Q (Bochemit QB-inovovaná náhrada)	m2	54,351	3,45	187,51
		784 - Maľby				
99	717002	Maľba zo zmesi prášk. viacfarebne dvojnás. v miest. do 3 8m	m2	1 418,002	3,99	5 657,83
		787 - Zasklievanie				
100	717002	Zaskl. streš. konš.plnými polykarb.doskami s kryc a pritr.lištou hr.4mm	m2	70,600	156,00	11 013,60
101	717002	Demontáž presvetlenia jestv terasy	m2	70,600	2,27	160,26
102	717002	Presun hmôt pre zasklenie v objektoch výšky do 6 m	t	0,013	18,80	0,24
Spolu						83 445,53 €
DPH 20%						16 689,11 €
Spolu s DPH						100 134,64 €

Rozpočet

Stavba:

Modernizácia denného stacionára, Záhrebská 9

Podporná aktivita

Riadenie projektu

Investor:

Dodávateľ:

na základe výsledkov verejného obstarávania

Dátum:

P.č.	kód položky	Názov položky	Jednotka	Množstvo	Jednotková cena	Cena celkom	Neoprávnené výdavky	Oprávnené výdavky
					EUR	EUR	EUR	EUR
103	716	Realizačná projektová dokumentácia	ks	1,000	4 250,00	4 250,00	2 163,31	2 086,69
Spolu						4 250,00 €	2 163,31 €	2 086,69 €
DPH 20%						850,00 €	432,66 €	417,34 €
Spolu s DPH						5 100,00 €	2 595,97 €	2 504,03 €

Rozpočet

Stavba:

Modernizácia denného stacionára, Záhrebská 9

Podporná aktivita

Publicita a informovanosť

Investor:

Dodávateľ:

na základe výsledkov
verejného obstarávania

Dátum:

P.č.	kód položky	Názov položky	Jednotka	Množstvo	Jednotková cena	Cena celkom
					EUR	EUR
104	633006	Informačná tabuľa 250x150 cm	ks	1,000	300,00	300,00
105	633006	Pamätná doska 20x30 cm	ks	1,000	116,67	116,67
Spolu						416,67 €
DPH 20%						83,33 €
Spolu s DPH						500,00 €

Príloha č. 3 Zmluvy o poskytnutí NFP

PODPISOVÝ VZOR

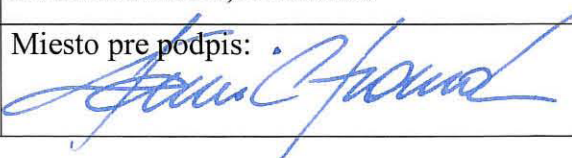
Prijímatel'

názov : Mestská časť Bratislava – Staré Mesto
sídlo : Vajanského nábrežie 3, 814 21 Bratislava
zapísaný v : _____
konajúci : PhDr. Tatiana Rosová
IČO : 00603147

Kód projektu /ITMS/: 22310120109

Podpisové vzory osôb, ktoré sú oprávnené konať v mene Prijímateľa

Štatutárny orgán	Štatutárny orgán
Priezvisko: Rosová	Priezvisko:
Meno: Tatiana	Meno:
Titul : PhDr.	Titul :
Funkcia: starostka	Funkcia:
Dátum narodenia:	Dátum narodenia:
Trvale bytom:	Trvale bytom:
Gajova 9, Bratislava	
Miesto pre podpis: 	Miesto pre podpis:

Štatutárny orgán	Splnomocnený zástupca
Priezvisko:	Priezvisko: Homola
Meno:	Meno: Kamil
Titul :	Titul : Mgr.
Funkcia:	Funkcia: prednosta
Dátum narodenia:	Dátum narodenia:
Trvale bytom:	Trvale bytom:
	Za sokolovňou 3, Bratislava
Miesto pre podpis:	Miesto pre podpis: 





ky



by

2. 10. 2014



PhDr. Tatiana Rosová
starostka

Splnomocnenie

Ja, dolupodpísaná **PhDr. Tatiana Rosová**, nar., r. č., bytom Gajova 2529/9, Bratislava, ako starostka mestskej časti Bratislava-Staré Mesto týmto

spĺnomocňujem

prednostu miestneho úradu MČ Bratislava-Staré Mesto **Mgr. Kamila Homolu**, nar., bytom Za sokolovňou 3, Bratislava

na oprávnenie konať v mene mestskej časti Bratislava-Staré Mesto ako Prijímateľa projektu „ISRM O PBK – Mestská časť Bratislava – Staré Mesto – Modernizácia denného stacionára, Záhrebská 9“.

PhDr. Tatiana Rosová
starostka mestskej časti

Podľa osvedčovacej knihy č. II. 214/2014 podpísal
(uznal za svoj podpis) túto listinu
PhDr. Rosová Tatiana
rod
bytom Gajova 9
preukaz totožnosti druh Bratislava

V Bratislave dňa

podpis:

Dr. 22. 10. 2014

